

Greli grelot

Greli, grelot

Combien de pierres dans mon sabot ?

Quatre !

Perdu !

Greli, grelot, combien de pierres dans
mon sabot ?

Trois !

Gagné !



Kaskas Nikola

Kaskas Nikola

Kaskas Nikola

Dann kèl min i lé?

- Ladan

Inn tiork!

Kaskas Nikola

Kaskas Nikola

Dann kèl min i lé ?

- Ladan

Lé bon !

Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, Colas mon p'tit frère
Fais dodo, t'auras du lolo.

Maman est en haut
Qui fait du gâteau

Papa est en bas
Qui fait du chocolat

Fais dodo, Colas mon p'tit frère
Fais dodo, t'auras du lolo.



Dodo la minèt

Dodo la minète

Lanfan de Janète

Si la minèt'i dodo pa

Sat'maron

Va souk a li (a èl)

Rikiki

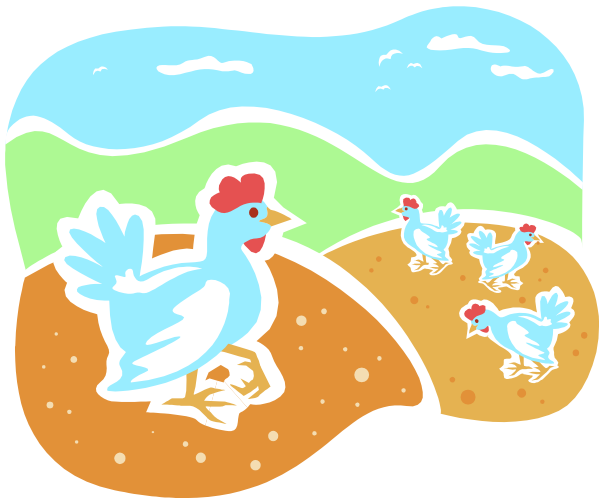
La poule a pondu un œuf !
Celui-ci l'a vu
Celui-ci l'a pris
Celui-ci l'a cuit
Celui-ci l'a mangé

Et le petit rikiki
N'a eu qu'à lécher le plat !



Pov ti gigne

*La fontinn na inn ti zoizo la ni
boir d'lo :
Inn la souké
Inn la tyé
Inn la fé kui
Inn la manzé
Pov ti gigne la pa gingn riyin*



Plouf, plouf...

Plouf, plouf,

Ça sera toi qui seras le chat !

Au bout de 3

1,2,3



Plouf...

*Plouf, inétikèt mari bonbèt kani
kanèt trik
Anri 4 lé mor dann karo zanbrovat
katpat
Sé ma roulèt i roul tré ron
Mon ti sinegome lé dou
Paré, pa paré ?*

CHUT CHUT CHUT

Un doigt sur la bouche,
Chut, chut, chut !

Deux doigts sur la bouche,
Chut, chut, chut !

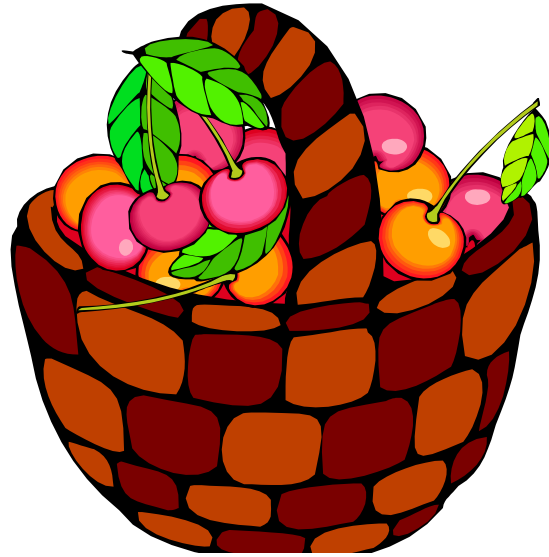
Trois doigts sur la bouche,
Chut, chut, chut !

Quatre doigts sur la bouche,
Chut, chut, chut !



Kotkotkotkotkotkodèt

*Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **in** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **dé** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **troi** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **kat** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **sink** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **sis** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **sèt** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **uit** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **nèf** zèf
Kotkotkotkotkotkodèt
Inn ti poul la ponn **dis** zèf*



Un, deux, trois

Un, deux, trois
Je m'en vais au bois
Quatre, cinq, six
Cueillir des cerises
Sept, huit, neuf
Dans un panier neuf
Dix, onze, douze
Elles seront toutes rouges.

1 2 3

1 2 3
Zourit anlèr pyédbwa
4 5 6
La tonm si son koksis
7 8 9
La tèt bèl konm do zèf
10 11 12
Li mérit in vantouz
13 14 15
La pa bon fé lo sinz
16 17 18
Kan ou lé in zourit
19 20
In zour n'alé plï loin



Loup que fais-tu ?

Loup que fais-tu ?

Je me réveille.

Loup que fais-tu ?

Je m'étire.

Loup que fais-tu ?

Je mets mon pantalon.

Loup que fais-tu ?

Je mets ma chemise.

Loup que fais-tu ?

Je mets mes chaussures.

Loup que fais-tu ?

Je prends mon sac.

Loup que fais-tu ?

Je me regarde dans le miroir.

Loup que fais-tu ?

Je me lave le visage.

Loup que fais-tu ?

Je me coiffe.

Loup que fais-tu ?

J'ouvre la porte.

Loup que fais-tu ?

Je viens !



Granmèrkal

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi lève.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi tir mon parès.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi mèt mon zip.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi mèt mon kabay.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi mèt mon soulyé.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi trap mon gouni.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi gard amoin dan la glas.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi lave mon figir.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi pingn mon tèt.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi rouv la port.

Granmèrkal kosa ou po fé ?

Mi vien !

Bonsoir Madame la Lune

Bonsoir Madame la Lune,
Que faites-vous donc là ?
Je fais mûrir les prunes
Pour tous ces enfants là.
Bonjour Monsieur le soleil,
Que faites-vous donc là ?
Je fais mûrir les groseilles
Pour tous ces enfants là.



Bonsoir Madame la Lïne

*Bonsoir madame la Line
Kossa ou fé tèr-la ?
Mi fé murir goyave
Pou tout ti marmay-la.
Bonjour messié Solèy ?
Kossa ou fé tèr-la ?
Mi fé murir papaye
Pou tout ti marmay-la.*

Voici le jour de l'an

Voici le jour de l'an

C'est la nouvelle année

Ce soir petits et grands

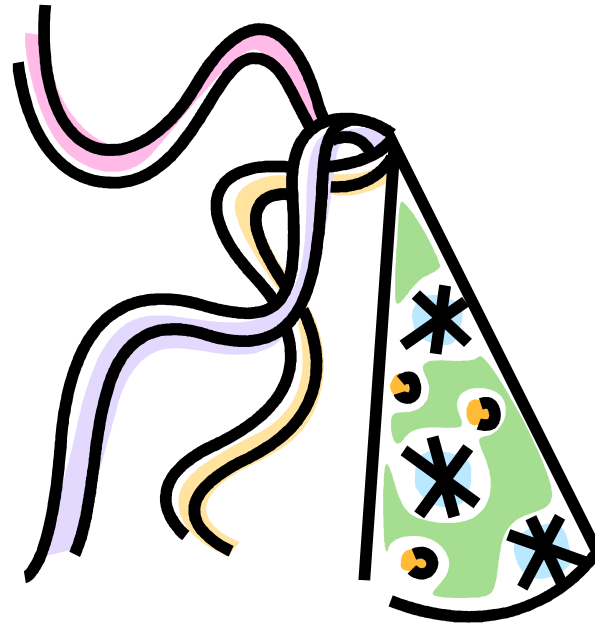
Feront longue veillée.

Lorsque minuit sonnera

Tout le monde s'embrassera

Bonne année, bonne année à toute la terre

Bonne année, bonne année au monde entier.



Ala jour d'lan

Ala jour d'lan

Nouvo lané fine arivé

Assoir marmay ek gramoun

I sar fé la fèt dann véyé.

Lèrk minui i sar soné

Tout demoun va anbrassé

Bonèrèz ané, bonèrèz ané tout la tèr

Bonèrèz ané, bonèrèz ané le mond antié.



Comptine du carnaval

Si tu dis oui,
Confetti.
Si tu dis non,
Cotillon.

Si tu dis oui,
Accroupi.
Si tu dis non,
Tourne en rond.

Si tu ne dis
Ni oui, ni non,
Tourne en rond,
Accroupi,
Cotillons
Et confettis.



Kontine karnaval

*Si ou di oui,
Kari sou-dri.
Si ou di non
Non pou toulbon.*

*Si ou di oui,
Mèt aou assi.
Si ou di non,
Danse dann ron.*

*Si ou di pa
Kissoi oui, kissoi non
Danse dann ron
Mèt assi
Pou toulbon
Kari sou-dri.*

Le hérisson et l'oursin



Ti tang ansanm zoursin

*Ti tang
la parti bat karé la mèr
pou bingné.
Li la rankont son kouzin
zoursin.*

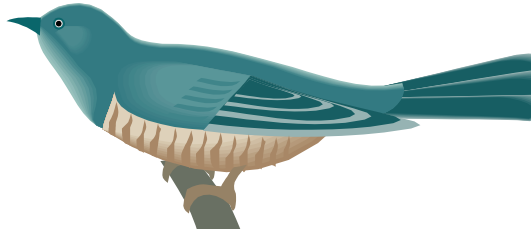
*Zot la jèt azot
dann pikan l'inn a lot.
Lo dé ti kouzin
zot la bien anbrassé
zot pikan amayé.*

Le hérisson
s'en est allé à la mer
pour se baigner.
Il a rencontré son cousin
l'oursin.
Ils se sont jetés
dans les piquants l'un de l'autre.
Les deux petits cousins
ils se sont bien embrassés
piquants dessus
piquants dessous.



J'ai vu

En me promenant dans le bois
J'ai vu oui j'ai vu
En me promenant dans le bois
J'ai vu devinez quoi?



- J'ai vu le coucou
Qui faisait le fou
Ce n'est pas tout (bis)
- J'ai vu l'écureuil
Qui clignait de l'oeil
J'ai vu le coucou
Qui faisait le fou



Ce n'est pas tout (bis)
- J'ai vu le pivert
Qui jouait un air
J'ai vu l'écureuil
Qui clignait de l'oeil

...
Ce n'est pas tout (bis)
- J'ai vu le lapin
qui dansait bien



.....
Ce n'est pas tout (bis)
- J'ai vu le renard
Qui courait au lard
.....
Un point c'est tout (bis)

Moin la vï

*Moin té po promène dann boi
Moin la vï, bin, moin la vï
Moin té po promène dann boi
Moin la vï devine kossa ?*

*- Moin la vï in papang
Té i sava rod tang
Mé la pa toussa (bis)
- Moin la vï in martin
Té po fé lo malin
Moin la vï in papang
Té i sava rod tang*

*Mé la pa toussa (bis)
- Moin la vï payankë
Té po vol dann sièl blë
Moin la vï in martin
Té po fé lo malin
Moin la vï in papang
Té i sava rod tang*

...
*Mé la pa toussa (bis)
- Moin la vï in zourit
Té pou joué la muzik*

...
*Mé la pa toussa (bis)
- Moin la vï gro babouk
Té po vèy an missouk*

Fini ek sa (bis)



Passez Ponpon

Passez Ponpon

Les carillons

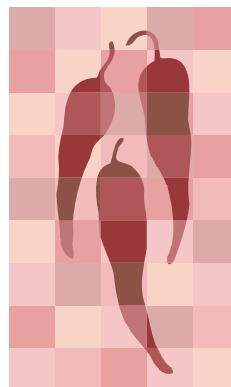
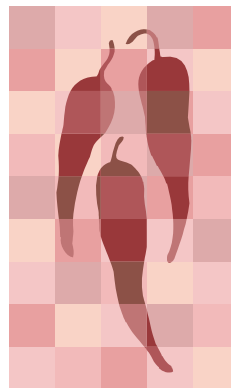
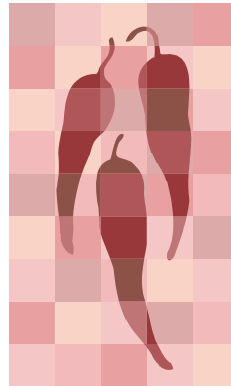
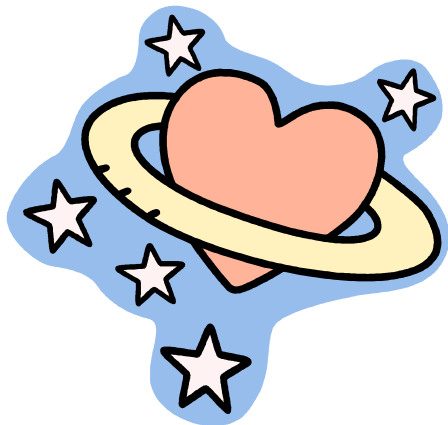
Les portes sont ouvertes

Passez ponpon

Les carillons

Les portes sont fermées

A..... clef !



Madidi Ponpon



Madidi ponpon

Kraz de sel, ma kraz piman

Madidi ponpon

Kraz de sel, ma kraz piman

Anfilé, zéguye an zéguye

Anfilé, zéguye an koton.

Anfilé, zéguye an zéguye

Anfilé, zéguye an.... koton !

En grim pant

En grim pant au plus gros

J'ai eu mal au dos

En grim pant au plus pointu

Je n'ai rien vu

En grim pant au plus grand

J'ai perdu mes gants

En grim pant au plus beau

J'ai eu trop chaud

En grim pant au plus petit

Je me suis dit : « ça suffit ! »



Moin la mont anlèr

Moin la mont anlèr le plu bel

Moin la gingn la zèl

Moin la mont anlèr le plu pointu

Moin la perd la vu

Moin la mont anlèr le plu gran

Moin la perd mon dan

Moin la mont anlèr le plu ron

Moin la manj bonbon

Moin la mont anlèr le plu pti

La moin la di : « I sufi ! »

Monsieur Pouce

Toc toc toc Monsieur

Pouce !

Es-tu là ?

Chutttt, je dors.

Toc toc toc monsieur

Pouce

Es-tu là ?

Me voilà, je sors!



Messié Pous

Tok tok tok Messié Pous !

Ou lé la ?

Shuttt, mi dor.

Tok tok tok Messié Pous

Ou lé la ?

Ala moin la, mi sort!



Pomme de reinette

Pomme de reinette

Et pomme d'api

D'api d'api rouge

Pomme de reinette

Et pomme d'api

D'api d'api gris



Zinzin

Zinzin

La malis la pa bon

Margoz lé amèr

La rasine lé plat

Le grin lé dou

Ne pleure pas Jeannette

Ne pleure pas Jeannette

Tra, lallallallalla Ila llallalla Ila Ila

Ne pleure pas Jeannette

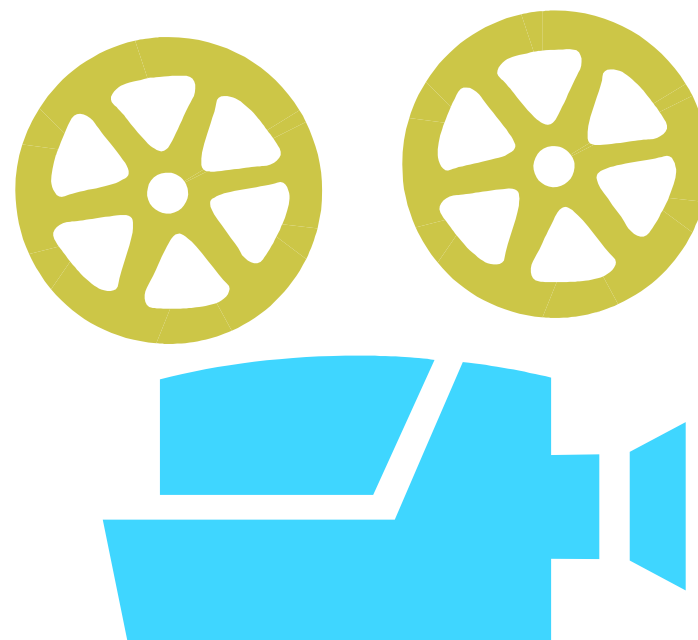
Nous te marierons

Avec le fils d'un prince

Tra, lallallallalla Ila llallalla Ila Ila

Avec le fils d'un prince

Ou celui d'un baron



Mon zanfan

Mon zanfan plèr pa

Talèr nou valé sinéma di fran

Mon zanfan plèr pa

Talèr nou valé sinéma di fran